Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Za nim naprawiał Binuj, syn Chenadada, następny odcinek od domu Azariasza aż do przypory i aż do naroża. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Za nim następny odcinek, od domu Azariasza aż do przypory i aż do narożnika, naprawiał Binuj, syn Chenadada. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Za nim naprawiał Binnuj, syn Chenadada, następny odcinek od domu Azariasza aż do zakrętu i do narożnika. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Za nim poprawiał Bennui, syn Chenadadowy, części drugiej od domu Azaryjaszowego aż do Mikzoa, i aż do rogu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Po nim budował Bennuj, syn Henadad, miarę wtórą od domu Azariaszowego, aż do zatoczenia i aż do kąta. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dalej naprawiał Binnuj, syn Chenadada, odcinek dalszy: od domu Azariasza aż do Węgła i aż do Rogu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Za nim naprawiał Binnuj, syn Chenadada, następny odcinek od domu Azariasza aż do Rogu i do Kąta, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Za nim, następny odcinek: od domu Azariasza do zakrętu i Narożnika, naprawiał Binnuj, syn Chenadada. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dalszy odcinek, od domu Azariasza aż do narożnika i do zakrętu, naprawiał Binnuj, syn Chenadada. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Za nimi naprawiał Binnuj, syn Chanadada, drugi odcinek od domu Azarji aż do Węgła i do Narożnika. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Після нього скріпив Ваній син Інадада другу часть від Витазарія аж до кута і аж до кута |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Za nim, drugą część, od domu Azarji – do narożnika i rogu, naprawiał Binnui, syn Chenadada. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Za nim Binnuj, syn Chenadada, naprawiał kolejny wymierzony odcinek od domu Azariasza aż do Skarpy i aż po narożnik. |